



EUROPEISKA
UNIONENS RÅD

Bryssel den 23 maj 2005 (25.5)
(OR. fr)

9147/05

PUBLIC 4

NOT

Ärende: MÅNATLIG FÖRTECKNING ÖVER RÅDETS RÄTTSAKTER
APRIL 2005

Detta dokument innehåller följande:

- I **bilaga I** en förteckning över de slutliga rättsakter som antogs av rådet under april 2005. Förteckningen åtföljs av de uttalanden till protokollet som är offentliga (**bilaga II**); där anges även eventuella röster mot, nedlagda röster, röstmotiveringar samt röstningsregler.
- I **bilaga III** en förteckning över de övriga rättsakter¹ som antogs av rådet under april 2005, och i förekommande fall, de omröstningsresultat, röstmotiveringar och uttalanden som rådet har beslutat offentliggöra.

Detta dokument är också åtkomligt via Internetadressen ("<http://ue.eu.int>"), under rubriken "Öppenhet", "Översikt över rådets rättsakter".

Det bör noteras att endast de protokoll som avser slutligt antagande av rättsakter äger giltighet. Utdrag ur de berörda protokollen kan fås från avdelningen för öppenhet, adress: ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Med undantag av vissa rättsakter med begränsad räckvidd, såsom beslut i procedurfrågor, utnämningar, beslut av organ som inrättats genom internationella överenskommelser och beslut om enskilda punkter i budgeten osv.

APRIL 2005			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
2651:a mötet i rådet (ekonomiska och finansiella frågor) den 12 april 2005 Rådets förordning om ändring av förteckningarna över insolvensförfaranden, likvidationsförfaranden och förvaltare i bilagorna A, B och C till förordning (EG) nr 1346/2000 om insolvensförfaranden Europaparlamentets och rådets beslut om inrättandet av ett flerårigt gemenskapsprogram för att främja en säkrare användning av Internet och ny online-teknik	5810/05 + COR 1 (lv) + COR 2 (fr) PE-CONS 3688/04 + ADD 1 (en) + ADD 2 (nl)		Kvalificerad majoritet Kvalificerad majoritet
2653:e mötet i rådet (konkurrenskraft: inre marknaden, industri och forskning) den 18 april 2005 Europaparlamentets och rådets direktiv om otillbörliga affärsmetoder som tillämpas av näringsidkare gentemot konsumenter på den inre marknaden och om ändring av rådets direktiv 84/450/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 97/7/EG, 98/27/EG och 2002/65/EG samt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2006/2004 (direktiv om otillbörliga affärsmetoder)	PE-CONS 3616/05	26/05, 27/05, 28/05, 29/05, 30/05, 31/05, 32/05, 33/05	DK, SE röstade emot Kvalificerad majoritet

APRIL 2005			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/14/EG om ändring av rådets direktiv 72/166/EEG, 84/5/EEG, 88/357/EEG och 90/232/EEG samt Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/26/EG om ansvarsförsäkring för motorfordon 2657:e mötet i rådet (jordbruk och fiske) den 26 april 2005	PE-CONS 3604/05	34/05, 35/05	DE, IT avstod från att rösta Kvalificerad majoritet
Rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 1883/78 om allmänna bestämmelser för finansiering av interventioner genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ)	7026/05 + COR 1 (it)	36/05	UK avstod från att rösta IT, SE röstade emot Kvalificerad majoritet
Rådets förordning om inrättande av Gemenskapens kontrollorgan för fiske och om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken	7298/05 + COR 1 + COR 3 (da)	37/05, 38/05, 39/05, 40/05, 41/05	Kvalificerad majoritet

UTTALANDE 26/05**Uttalande från Förenade kungariket, Nederländerna, Luxemburg och Estland**

"Förenade kungariket, Nederländerna, Luxemburg och Estland" stöder starkt principen om ömsesidigt erkännande som ett mycket viktigt politiskt verktyg för att fullborda den inre marknaden. Därför beklagar de att principen om "ursprungsland" utgår.

De noterar kommissionens uttalande om att förslaget i dess nuvarande form måste vara förenligt med en väl fungerande inre marknad. Eftersom detta är ett direktiv för maximal harmonisering som medlemsstaterna skall införliva för att principerna i det skall få likvärdig effekt, kan man normalt förmoda att näringsidkare som följer lagarna i den medlemsstat där de är etablerade inte överträder några lagar i andra medlemsstater.

Denna de facto-princip bör förmedlas till ekonomiska aktörer för att ge dem den rättsliga säkerhet och det förtroende som behövs för att fullt ut förverkliga den inre marknadens potential, något som ordförandeskapet efterlyste i slutsatserna från Europeiska rådets vårmöte den 25–26 mars 2004."

UTTALANDE 27/05**Uttalande från Portugal, Italien och Slovenien**

"Portugal, Italien och Slovenien" noterar avsaknaden av en tydlig definition av "genomsnittskonsument" och anser därför att det i skäl 18 hänvisas till ett av de många riktmärken för "genomsnittskonsument" som har sitt upphov i EG- domstolens rättspraxis."

UTTALANDE 28/05

Uttalande från Danmark och Sverige

"Danmark och Sverige finner allmänt att förslaget om otillbörliga affärsmetoder i praktiken kommer att leda till fullständigt harmoniserade regler om affärsmetoder inom gemenskapen och därmed till en allmän höjning av konsumentskyddet som gynnar såväl konsumenter som företag på den inre marknaden.

Danmark och Sverige anser emellertid att förslaget sannolikt kommer att få en negativ inverkan på konsumentskyddet inom vissa specifika områden där medlemsstaterna redan genomfört en strängare nationell lagstiftning än vad som föreskrivs i befintliga minimidirektiv på konsumentområdet. Dessa minimidirektiv bör ändras genom en översyn av befintliga direktiv och inte genom detta förslag. Det undantag som föreslås i artikel 3.5a garanterar inte att befintliga minimidirektiv blir harmoniserade med ett tillräckligt högt konsumentskydd före utgången av den föreslagna femårsperioden.

Danmark och Sverige kan av dessa skäl inte stödja förslaget till direktiv om otillbörliga affärsmetoder."

UTTALANDE 29/05

Uttalande från kommissionen

"Kommissionen kan godta att artikel 4.1 utgår endast på villkor att det i detta direktiv föreskrivs en fullständig harmonisering av det område som det omfattar och att artikel 4.1 därför inte längre är nödvändig från juridisk synpunkt för att säkerställa att den inre marknaden fungerar väl på detta område. Genomförandet av detta direktiv kommer att noga följas av kommissionen för att garantera att det tillämpas enhetligt."

UTTALANDE 30/05

Uttalande från kommissionen

"Kommissionen tar bestämt avstånd från det uttalande som Portugal, Italien och Slovenien har lagt fram."

UTTALANDE 31/05

Uttalande från Tyskland

"Förbundsrepubliken Tyskland kan i princip godta de ändringar i den gemensamma ståndpunkten som Europaparlamentet antagit. Ändringarna av skäl 17 i ingressen samt av artikel 5.5 föranleder följande påpekande:

Enligt artikel 249 tredje stycket skall ett direktiv med avseende på det resultat som skall uppnås vara bindande för varje medlemsstat till vilken det är riktat, men skall överlåta åt de nationella myndigheterna att bestämma form och tillvägagångssätt för genomförandet. Tyskland utgår således från att denna princip – trots de ändringar som Europaparlamentet antagit – även gäller bilaga 1. Följaktligen tolkar inte Tyskland bestämmelserna på så sätt att direktivet tvingar de nationella lagstiftarna att ordagrant införa denna bilaga."

UTTALANDE 32/05

Uttalande från Österrike

"Österrike kan i princip godta de ändringar i den gemensamma ståndpunkten som Europaparlamentet antagit.

Lydelsen i ändring 19 avseende bilaga 1, led 28 kan dock i fråga om andra strecksatsen (dok. 6618/05) missförstås och behöver förtydligas. Formuleringen ger nämligen intryck av att otillbörliga affärsmetoder alltid är fallet då en konsument i en eller annan form ådrar sig kostnader för att kunna göra anspråk på en vinst.

Detta torde dock inte vara avsikten med bestämmelsen eftersom postkort och telefonsamtal för att göra anspråk på vinsten åsamkar konsumenten kostnader även inom seriös spelverksamhet. Den ekonomiske aktören skulle också svårligen kunna ikläda sig ansvaret för de exakta beloppen för dessa utgifter. Förekomst av avgifter till normaltaxa för post och telefon (dvs. avgifter för post, telefon, e-post eller SMS som inte överstiger normaltaxan) bör inte betraktas som en otillbörlig affärsmetod.

Man måste således formulera bestämmelsen på så sätt att avgifter till normaltaxa för post och telefon m.m. inte omfattas."

UTTALANDE 33/05

Uttalande från kommissionen

"Kommissionen delar inte den ståndpunkt som Tyskland givit uttryck för i sitt uttalande angående bilaga 1 till direktivet."

UTTALANDE 34/05

Uttalande från kommissionen

Släpfordon

"Kommissionen är beredd att utreda de särskilda försäkringsproblem som berör släpfordon i samband med den rapport som den skall lägga fram för Europaparlamentet och rådet enligt artikel 6 i det fjärde direktivet om motorfordonsförsäkring (2000/26/EG) före den 20 juli 2005."

UTTALANDE 35/05

Uttalande från kommissionen

Rättsliga utgifter

"Kommissionen anser att konsumenterna skulle tjäna på ökade möjligheter att få försäkringsskydd för nödvändiga och skäligen kostnader vid rättsliga förfaranden efter olyckor med motorfordon inom Europeiska unionen. Kommissionen kommer att diskutera den nuvarande möjligheten till frivillig försäkring för rättsliga utgifter och ett sådant försäkringsskydds inverkan på premiekostnaden för försäkringstagarna i medlemsstaterna och kommer att lämna rapport om detta till Europaparlamentet och rådet så snart som möjligt."

UTTALANDE 36/05

Uttalande från rådet och kommissionen

"Rådet och kommissionen konstaterar att utgifterna som berörs av denna förordning inte är av den storleken att de ensamma kan föranleda en tilläggs- och ändringsbudget för budgetåret 2005".

Gemensamma uttalanden från rådet och kommissionen

UTTALANDE 37/05

Till artikel 11

"Rådet och kommissionen är eniga om att vederbörlig hänsyn kommer att tas till särdragen för varje fiske och varje fiskezon vid utformningen av innehållet i planerna för gemensamt utnyttjande, särskilt när det gäller att fastställa de villkor enligt vilka en medlemsstats medel för kontroll och inspektion kan användas i vatten under en annan medlemsstats överhöghet eller jurisdiktion."

UTTALANDE 38/05

Till artikel 18

"Rådet och kommissionen är eniga om att frågan om hanteringen av force majeure-fall skall lösas genom utformningen av detaljerade regler."

UTTALANDE 39/05

Till artikel 19

"Rådet och kommissionen anser att kontrollorganets interna struktur bör återspegla de olika regionernas specifika aspekter."

UTTALANDE 40/05

Till artikel 25

"Rådet och kommissionen förklarar att antalet företrädare för kommissionen i styrelsen för gemenskapens kontrollorgan för fiske har fastställts med hänvisning till den gemensamma fiskeripolitikens särart och inte utgör något precedensfall vad gäller andra framtida organ."

UTTALANDE 41/05

Uttalande från den tyska, franska, svenska och brittiska delegationen

Till artikel 21

"Tyskland, Frankrike, Sverige och Förenade kungariket konstaterar att förordningen uttryckligen hänför sig till protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier endast när det gäller själva gemenskapens kontrollorgan för fiske, men inte dess personal. Därmed uppkommer frågan om beskattningen av personalen. Dessa medlemsstater anser att man bör finna en lösning på detta som gör det möjligt för medlemsstaterna att beakta de löner och andra löneförmåner som kontrollorganet betalat ut när man fastställer det skattebelopp som skall tas ut på inkomster från andra källor och att endast nationellt beskatta pensioner och liknande förmåner till personalen.

I detta sammanhang erinrar Tyskland, Frankrike, Sverige och Förenade kungariket slutligen om det gemensamma uttalande till protokollet som gjordes vid det 2064:e mötet i Coreper II den 8 september 2004 om Europeiska försvarsbyrån (jfr I/A-punktsnoten av den 7 och 13 september 2004 – 11567/04 – från Europeiska unionens råd). Dessa medlemsstater önskade genomföra en allmän debatt om beviljande av immunitet och privilegier i EU. I förtröstan om att en sådan kritisk granskning av beviljande av immunitet och privilegier nu snarast kommer att genomföras tillstyrker Tyskland idag förordningen.

Vår ståndpunkt kommer även i framtiden att inriktas på principen att immunitet och privilegier (i synnerhet skattemässiga privilegier och undantag från nationell beskattning) endast skall beviljas om detta är absolut nödvändigt med hänsyn till den pågående integreringen av medlemsstaterna i EU."

APRIL 2005	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Skriftligt förfarande avslutat den 8 april 2005	
Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1601/2001 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära antidumpningstull som införts på import av vissa linor eller kablar, av järn eller stål, med ursprung i Ryska federationen, Konungariket Thailand, Republiken Tjeckien och Republiken Turkiet Dok. 7075/05	
2651:a mötet i rådet (ekonomiska och finansiella frågor) den 12 april 2005	
Rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Rumänien om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter Dok. 12472/04	
Rådets förordning om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter mot bakgrund av situationen i Elfenbenskusten Dok. 5827/05	
Rådets gemensamma ståndpunkt om förebyggande, hantering och lösning av konflikter i Afrika och om upphävande av gemensam ståndpunkt 2004/85/GUSP Dok. 6759/05 + COR 1 (en)	
Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om hantering av avfall från utvinningsindustrin och om ändring av direktiv 2004/35/EG Dok. 16075/04 + COR 1 (pt) + COR 2 (pt) + COR 3 (lv) + COR 4 (sv) + COR 5 (et) + COR 6 (sk) + COR 7 (mt) + COR 8 + COR 9 (nl) + ADD 1, 6929/05	

APRIL 2005	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
2652:a mötet i rådet (rättsliga och inrikes frågor) den 14 april 2005 Konventionen om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till konventionen om tillämplig lag för avtalsförpliktelser, öppnad för undertecknande i Rom den 19 juni 1980, samt till det första och det andra protokollet angående Europeiska gemenskapernas domstols tolkning av den konventionen Dok. 6240/05, 6507/05, 6508/05, 6510/05, 6511/05 Rådets beslut om bemyndigande för medlemsstaterna att i Europeiska gemenskapens intresse ratificera Internationella arbetsorganisationens konvention nr 185 om identitetshandlingar för sjömän Dok. 6686/05 Rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Bulgarien om säkerhetsförfaranden för utbyte av sekretessbelagda uppgifter Dok. 5310/05 + COR 1 Rådets beslut om avslutande av det samrådsförfarande med Republiken Guinea som inletts i enlighet med artikel 96 i Cotonouavtalet Dok. 7367/05, 7440/1/05 REV 1 2653:e mötet i rådet (konkurrenskraft: inre marknaden, industri och forskning) den 18 april 2005 Rådets beslut om ändring av rådets beslut av den 16 december 1980 om inrättande av en rådgivande kommitté för fusionsprogrammet Dok. 7368/05 + REV 1 (It)	

APRIL 2005	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets beslut om genomförande av gemensam ståndpunkt 2004/694/GUSP om ytterligare åtgärder till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella tribunalen för f.d. Jugoslaviens (ICTY) uppgift Dok. 7839/05 Rådets och kommissionens beslut om ingående av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan, med anledning av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen Dok. 13163/04 + COR 1 (hu) + COR 2 + COR 3 + COR 4 (pl) Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om minimikrav för arbetstagares hälsa och säkerhet vid exponering för risker som har samband med fysikaliska agens (optisk strålning) i arbetet (nittonde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) Dok. 5571/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (es) + COR 3 (pt) + REV 1 (hu) + REV 2 (lt) + REV 3 (sk) + REV 4 (sl) + REV 5 (es) + ADD 1, 7788/05 + ADD 1 2655:e mötet i rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) den 25 april 2005 Rådets gemensamma ståndpunkt om 2005 års utvärderingskonferens mellan parterna i fördraget om förhindrande av spridning av kärnvapen Dok. 7768/05 Rådets antagande av en uppdatering av Europeiska unionens gemensamma militära förteckning (utrustning som omfattas av Europeiska unionens uppförandekod för vapenexport) Dok. 7820/05 + COR 1 + REV 1 (da) + REV 2 (el)	

APRIL 2005	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets gemensamma ståndpunkt om förlängning av restriktiva åtgärder mot Burma/Myanmar och om ändring av gemensam ståndpunkt 2004/423/GUSP Dok. 7930/05 Rådets och kommissionens beslut om ingående av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, med anledning av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen Dok. 13165/04 + COR 1 + COR 2 (nl) + COR 3 (pl) + COR 4 (pt) Rådets beslut om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett protokoll till Europa–Medelhavsavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Tunisien, å andra sidan, med anledning av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen Dok. 5509/05 + COR 1 (es) + REV 1 (pl) Rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av furfuraldehyd med ursprung i Folkrepubliken Kina efter en översyn vid giltighetstidens utgång i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 Dok. 7681/05 Rådets förordning om införande av tilläggstullar på import av vissa produkter med ursprung i Amerikas förenta stater Dok. 7752/05 + REV 1 (sk) + COR 1 (fr) + COR 2 (de) + COR 3 (it) + COR 4 (lv) + COR 5 (pt) + COR 6 (sv)	

APRIL 2005	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
2657:e mötet i rådet (jordbruk och fiske) den 26 april 2005 Rådets gemensamma åtgärd om ändring av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant i Sydkaukasien Dok. 8164/05 Rådets beslut om utseende av sätet för den europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser Dok. 8151/05 + COR 1 (en) + COR 2 (en) Skriftligt förfarande avslutat den 28 april 2005 Rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2605/2000 rörande införande av slutgiltiga antidumpningstullar på import av vissa elektroniska vågar med ursprung i bland annat Folkrepubliken Kina Dok. 8168/05	NL röstade emot